



Четверг, 10 октября 1974 года,
15 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 9 повестки дня:	Стр.
Общие прения (окончание):	
Выступление г-на Хлопе (Свазиленд)	745
Выступление г-на Ганао (Конго)	747
Выступление г-на Пенджора (Бутан)	751
Выступление г-на Рахала (Алжир)	755

Председатель: г-н Абдельазиз БУТЕФЛИКА
(Алжир).

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (окончание)

1. Г-н ХЛОПЕ (Свазиленд) (*говорит по-английски*): Те, кто выступал передо мной в этой Ассамблее, уже передавали вам, г-н Председатель, поздравления в связи с вашим единогласным избранием Председателем двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Тем не менее позвольте мне высказать сердечные приветствия и поздравления от имени Его Величества короля Собхузы II, правительства и народа Королевства Свазиленд.

2. Мы вас знаем как выдающегося руководителя великой страны — Алжира. Поскольку у вас есть большой опыт работы в области международных отношений, вы, безусловно, обладаете всеми качествами, необходимыми для руководства деятельностью Генеральной Ассамблеи. После шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, инициатором которой была ваша страна, мы впервые собрались здесь на этом высоком форуме.

3. Моя делегация убеждена, что работа данной сессии Ассамблеи под вашим умелым руководством увенчается успехом и будет способствовать устранению препятствий, мешающих достижению мира, справедливости, прогресса и международного взаимопонимания.

4. Ваш предшественник на этом высоком посту представитель Республики Эквадор г-н Леопольдо Бенитес эффективно выполнял возложенные на него обязанности.

5. Поддержание международного мира и безопасности путем координации деятельности государств с помощью Организации Объединенных Наций является одной из главных целей Устава. В этой связи моя делегация горячо приветствует новые независимые государства — Бангладеш, Гренаду и Гвинею-Бисау в рядах свободных и суверенных наций. Принятие этих трех новых государств-членов, по мнению моей делегации, является лучом солнца на небосклоне, затянутом тучами сомнений относительно универсальности этого высокого органа.

6. Организация Объединенных Наций по-прежнему сталкивается с серьезными проблемами, касающимися международного мира, справедливости и прогресса. На повестке дня сессии Генеральной Ассамблеи стоят вопросы, которые являются предметом беспокойства нашего мира: война и локальные конфликты, раскол, угнетение, нищета и голод, инфляция, безработица, сокращение производства, социальные требования и финансовый дефицит. Перечисленные проблемы возникают всюду, они — причина страданий, которыми охвачен весь мир. Мировая экономика находилась в состоянии хаоса даже до недавнего повышения цен на нефть и другие сырьевые товары. Основными причинами этого хаоса были всемирная инфляция и валютная нестабильность.

7. Хотя за последние годы промышленный мир добился значительного экономического роста, развивающиеся страны, по сути дела, никогда не участвовали в этом процессе. Фактически условия их торговли постоянно ухудшались, что ухудшало состояние платежного баланса и замедляло экономический рост этих стран. В то же время соответственно сократился объем официальной помощи в целях развития.

8. Недавнее повышение цен на нефть и на такие товары, как удобрения, инсектициды и основные химикаты, в огромной степени усложнило эти проблемы. Уже сейчас часть населения мира страдает от тяжелого продовольственного кризиса, и поэтому следует приложить все усилия, чтобы увеличить мировое производство сельскохозяйственной продукции.

9. Теперь, когда даже развитые страны сталкиваются с острым дефицитом платежного баланса и непомерным ростом инфляции, неизбежно возникает опасность увеличения валютных ограничений, повышения учетных ставок и общего экономического спада. Импорт сырьевых товаров, поступающих в основном из развивающихся стран, сократится, что непременно скажется на ценах и экспортных поступлениях.

10. Моя делегация искренне надеется, что будет найдено решение проблемы реинвестирования капитала из самых развитых стран мира в наименее развитые в экономическом отношении страны. Каким бы ни было это решение, важно добиться того, чтобы помощь наименее развитым странам, оказываемая на льготных условиях, компенсировала понесенные ими убытки и не усугубляла впоследствии финансовое бремя стран-получателей.

11. В этой связи моя страна придает огромное значение координации, которая, как мы надеемся, будет осуществлена в результате созыва шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы ожидаем получить выгоды от установления нового международного экономического порядка, который, по нашему мнению, может стать реальностью.

12. Моя делегация считает, что ввиду трудностей, связанных с организацией контроля проводимой во всем мире деятельности многонациональных компаний, Ассамблее необходимо осуществить соответствующие исследования. Хотя капиталовложения таких компаний и передача ими технических знаний являются важными факторами для развития наименее развитых стран, не менее важным фактором является справедливое распределение благ.

13. Вследствие достижения независимости Республикой Гвинея-Бисау, восстановления прав народа Мозамбика и обретения им в скором времени полной независимости, а также благодаря реализации плана достижения независимости Анголой Африка приблизилась к своей главной цели — обретению территориальной свободы и единства. Моя делегация считает, что создание временного правительства в Мозамбике, возглавляемого Фронтом освобождения Мозамбика [ФРЕЛИМО], является добрым предзнаменованием мира на юге Африки.

14. Вызывают чувство огорчения ничем не обоснованные волнения в Мозамбике, которые произошли после заключения исторического соглашения в Лусаке между руководителями ФРЕЛИМО и правительством Португалии. Соглашение в Лусаке с точки зрения правильно оцененной перспективы является блестящей победой дальновидности и дипломатии тех, кто, невзирая на понесенные жертвы, боролся за свободу Мозамбика. Африка расценивает это соглашение как начало полной деколонизации африканского континента.

15. Недавно занятая новым португальским правительством позиция в отношении прав народов ее бывших территорий, особенно их права на самоопределение и национальную независимость, должна побудить всех миролюбивых людей мира приложить совместные усилия, чтобы закончился позорный период истории Португалии. В этой связи делегация моей страны присоединяется к выступлениям тех государств, которые призывают участников национального движения в Анголе сплотиться и бороться за немедленное предоставление независимости их стране на основе правления большинства.

16. Мы, в Свазиленде, искренне надеемся и ожидаем быстрого решения политической проблемы в Намибии. Народ Намибии, как и любой другой народ, имеет право на самоопределение, в результате которого он обретет независимость и обеспечит правление большинства. Главным в политике Свазиленда остается принцип невмешательства во внутренние дела других государств. Однако мы непримиримы, когда сталкиваемся с такой ситуацией, как лишение в какой-либо форме основных прав человека.

17. Мы, члены Организации Объединенных Наций, несем коллективную и индивидуальную ответственность за обеспечение должного уважения авторитета Организации, с тем чтобы братство людей могло стать реальностью в нашем мире. Все африканские государства проводят отвечающую упомянутой цели политику добрососедских отношений, однако препятствием на их пути является расистская дискриминационная политика, которая направлена против основных прав человека и установления плодотворных и нормальных отношений между людьми.

18. Режиму поселенцев в Родезии необходимо последовать примеру Португалии и установить мир с большинством. Моя делегация считает, что правительство Великобритании, которое после десяти лет незаконного правления в Родезии все еще несет ответственность за эту территорию, имеет возможности и средства для передачи власти народу Зимбабве. До тех пор, пока привилегированному меньшинству позволено пользоваться политической властью, оно добровольно не откажется от нее. Самоопределение имеет жизненно важное значение для будущего Африки, а независимость является необходимой основой ее единства. Вся Африка должна стать свободной, чтобы объединиться.

19. Ход событий на Ближнем Востоке по-прежнему вызывает беспокойство. Попытки обеспечить и сохранить подлинный национальный суверенитет как для арабов, так и для Израиля безуспешны из-за отсутствия согласия, а также проявления подозрительности и недоверия, которыми характеризуются отношения между людьми, между государствами, между расовыми группами и между обладающими большой мощью блоками. Однако нам всем давно уже следовало бы осознать, что мы стоим перед одной важной задачей — задачей мирного сосуществования, с тем чтобы потенциальные ресурсы, как людские, так и природные, могли быть использованы в интересах создания атмосферы нового общества, которое "не должно больше знать войн".

20. Мир на Ближнем Востоке стал жизненно важным вопросом для всех нас, ибо существование международного сообщества зависит от понимания такого фактора, как взаимосвязь и взаимозависимость всех государств. Отсутствие мира на Ближнем Востоке означает отсутствие мира во всем мире. Именно в этом духе моя делегация хотела бы выразить признательность и восхищение всем заинтересованным в урегулировании ближневосточного конфликта сторо-

нам за то, что они проявляют понимание и стремятся к решению путем переговоров. Мы также восхищаемся дипломатическими усилиями руководителей стран этого региона по сотрудничеству с руководителями Соединенных Штатов и Союза Советских Социалистических Республик с целью создания лучших перспектив мира. Все люди доброй воли, которые ценят жизнь, верят в лучшие перспективы, возможность достижения прочного мира в этом районе, измученном войной.

21. Однако Ближний Восток — не единственный район в мире, в котором продолжающееся ухудшение положения угрожает миру и безопасности. Не имели успеха попытки достижения прочного решения проблемы на Кипре с помощью механизма, созданного Ассамблеей, что свидетельствует о наличии препятствий, мешающих народу Кипра найти пути для урегулирования его сложных проблем.

22. Система национального единства восторжествует в странах, все еще расколотых и раздираемых конфликтами; план национального существования разрабатывается, однако это — сложный и длительный процесс. Руководствуясь принципами неприсоединения, моя делегация приветствует прилагаемые в ходе этого процесса усилия, и мы ни при каких обстоятельствах не будем предпринимать каких-либо действий, могущих замедлить или осложнить наше продвижение вперед.

23. Королевство Свазиленд считает, что при поддержке этой Ассамблеи народ Камбоджи способен решить свои проблемы без внешнего вмешательства. В данных обстоятельствах этот принцип в равной степени применим к Северной и Южной Корее.

24. Моя делегация полагает, что урегулированию корейского вопроса могут содействовать следующие меры: а) учреждение Генеральным секретарем специальной комиссии для выяснения причин, мешающих Южной и Северной Корее осуществить провозглашенное ими стремление мирным путем объединить свою страну; б) выяснение возможности вывода войск Командования Организации Объединенных Наций, не влекущего за собой начала враждебных акций или новой войны.

25. Сегодня человечеству необходимо решить не только проблемы, касающиеся достижения и сохранения всеобщего мира, проблемы прекращения региональных войн, улучшения условий жизни миллионов людей, страдающих от ужасной нищеты, болезней и голода. Человечеству предстоит незамедлительно решить самую главную проблему, связанную с угрозой самоуничтожения. Мир должен добиться полного разрушения, чтобы направить людские и материальные ресурсы в те районы, которые в них нуждаются, чтобы достичь с помощью этих ресурсов решения экономических проблем на благо мира и прогресса всего человечества.

26. В этой связи делегация Свазиленда по-прежнему будет поддерживать усилия, направленные на объяв-

ление Индийского океана зоной мира. Я хочу напомнить в этой связи заявление правительства Его Величества, сделанное два года назад на Ассамблее¹, в котором говорится, что район этого [Индийского] океана, который до недавнего времени не рассматривался в качестве важной в военном отношении зоны, становится предметом менее миролюбивого внимания некоторых держав. Страны, которые справедливо считают, что Индийский океан начинается у их порога, не имеют ядерных планов и каких-либо враждебных намерений в этом районе. Они в первую очередь заботятся о том, чтобы и другие державы относились к океану так же. До тех пор, пока моря и океаны мира не станут рассматриваться исключительно как районы мирного и экономического развития, все труднее и труднее будет пытаться остановить их использование в немирных целях.

27. Общеизвестно, что все великие державы и даже страны — члены Организации Североатлантического договора [НАТО] взяли на себя обязательство "избавить грядущие поколения от бедствий войны, дважды в нашей жизни принесшей человечеству невыразимое горе". Шрамы рабства, раны колониализма и последствия эксплуатации еще не исчезли и до сих пор причиняют нам, африканцам, боль. Поэтому у нас вызывает большую озабоченность тот факт, что сверхдержавы и члены НАТО продолжают наращивать военный потенциал в районе Индийского океана. Наш континент не должен стать полем сражения сейчас, когда мы пытаемся возродить его к жизни на руинах колониализма.

28. И последнее. Организация Объединенных Наций, которой присущи явные недостатки, обладает и многими положительными качествами. У нее есть то большое преимущество, что она имеет возможность высказывать, и она это делает в течение последних 28 лет. Обмен мнениями — ценная возможность, которой располагает человек, однако, когда мы говорим, давайте слушать не только то, что говорят другие люди, давайте также осознанно слушать себя, чтобы мы, сыны человечества, могли все вместе подняться к высотам свободы, справедливости, мира, счастья и процветания в деле достижения и безопасности в наше время. Мы можем добиться этой цели, если представители, присутствующие здесь, сделают все от них зависящее, чтобы прения на Ассамблее в наше тревожное время были направлены на поиски самого важного для успеха наших мирных усилий фактора, а не на изыскание изящных формулировок обсуждаемых резолюций.

29. Г-н ГАНАО (Народная Республика Конго) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего присоединиться к выступавшим до меня ораторам и сказать вам, что делегация Конго очень рада тому, что вы руководите работой двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. При этом я, несомненно, следую установившейся традиции, но прежде всего я выполняю приятный долг, сообщая вам, что народ Конго с большим удовлетворением воспринял известие о вашем единодушном избрании

на этот пост. Выраженное вам доверие является, таким образом, новой вехой в карьере талантливого государственного деятеля, опытного и мудрого дипломата, которого Африка имеет честь назвать одним из своих сыновей и который, кроме того, является борцом за свободу, преисполненным непоколебимой веры и решимости, наделенным боевыми качествами, выкованными в рядах алжирского сопротивления.

30. Ваше избрание прежде всего свидетельствует о том, что мы отдаем должное героическому алжирскому народу, который под мудрым и просвещенным руководством президента Хуари Бумедьена активно борется за освобождение стран "третьего мира". Огромный успех четвертой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире тринадцать месяцев назад, и исторической шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросам сырья и развития, созванной по инициативе президента Бумедьена, являются еще одним подтверждением приверженности вашей замечательной страны делу развития стран "третьего мира".

31. Ваша страна, г-н Председатель, сделала очень много для Конго. Прошло уже более десяти лет с тех пор, как народы Алжира и Конго протянули друг другу руки в братском боевом рукопожатии. Наша солидарность с течением времени становится все крепче и крепче.

32. Героическая борьба алжирского народа за восстановление своего суверенитета служит примером для всех угнетенных народов. Благодаря твердой поддержке, оказываемой вашей страной делу борьбы за освобождение народов Азии, Африки и Латинской Америки, Алжир стал центром для всех народов, борющихся за свободу и человеческое достоинство.

33. Нынешняя сессия проходит в особенно важный период нашей истории, который можно охарактеризовать как время надежд и разочарований, когда у человечества нет полной уверенности относительно ожидающих его перспектив. В качестве примера можно привести Вьетнам. Ожидалось, что тот урок, который был дан героическим вьетнамским народом агрессивной армии Соединенных Штатов Америки, лишит последней иллюзии всех тех, кто до сих пор не понял, что все народы мира имеют право избрать свой собственный путь, который, по их мнению, больше всего соответствует их самобытности и который обеспечит им реализацию сокровенных надежд. К сожалению, мы должны отметить, что американский империализм продолжает упорствовать и постоянно нарушать Парижские соглашения, возродившие так много надежд, исчезнувших затем одна за другой. Вьетнам и весь мир вновь испытывают тревогу.

34. Организация должна действовать, и действовать немедленно, чтобы обеспечить тщательное соблюдение Парижских соглашений, поскольку только таким образом можно установить прочный мир в этом регионе, так много страдавшем от жестокости и агрессивных войн.

35. В соседней с Вьетнамом Камбодже кхмерскому народу также навязана несправедливая война, и он борется с мужеством и решимостью, ежедневно добиваясь признаваемых всем миром побед над агрессором. Сегодня Национальный единый фронт Камбоджи контролирует приблизительно девять десятых всей территории страны. Почему же наша Организация медлит и не выполняет возложенную на нее историческую обязанность по изгнанию из международного сообщества предателей кхмерского народа и восстановлению прав единственного законного правительства Камбоджи, правительства принца Нородома Сианука?

36. Настоятельно необходимо положить конец империалистической агрессии в Корее. Мы приветствуем достигнутое в ходе двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи решение о роспуске известной Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, однако полагаем, что консенсус, достигнутый в Генеральной Ассамблее 28 ноября 1973 года², может быть использован сеульским режимом как предлог, чтобы свести на нет достойные похвалы усилия Корейской Народно-Демократической Республики, имеющие целью добиться мирного и независимого воссоединения своей расчлененной страны. Мужественный народ, испытавший много страданий из-за предательских актов со стороны правительства Сеула и жестокой системы репрессалий, все решительнее настаивает на том, чтобы были выведены все иностранные войска и в обеих частях этой прекрасной страны было ликвидировано препятствующее воссоединению иностранное вмешательство. Поэтому нашей Организации следует расширить деятельность и не ограничиваться более консенсусом, который служит предлогом для того, чтобы мешать осуществлению надежд корейского народа.

37. На Ближнем Востоке агрессоры пытаются покорить народы, имеющие тысячелетние традиции борьбы. Все уже было сказано о Ближнем Востоке, и тщетные претензии сионистского государства были осуждены в этом форуме выдающимися ораторами всего мира. Я, со своей стороны, хотел бы призвать международное сообщество проявлять все большую бдительность, чтобы не дать возможности Израилю и тем, кто его поддерживает, исказить суть этой проблемы, представляя ее как конфликт между арабами и евреями, тогда как существо вопроса заключалось и заключается в праве изгнанного и лишенного родины народа Палестины вернуться в свою страну. Мы рады включению в повестку дня пункта, посвященного рассмотрению вопроса, касающегося судьбы палестинского народа.

38. В Восточном Средиземноморье международная клика агрессоров развязывает войну, принося горе и страдания народам острова Кипр. Кризис, охвативший эту страну, являющуюся членом движения неприсоединения, не может оставить нас безучастными. Правительство Народной Республики Конго считает, что Организация Объединенных Наций обязана гарантировать независимость, суверенитет и территориальную целостность Республики Кипр.

39. В Африке борьба за освобождение ширится и уже одержаны решающие победы. Как сказал товарищ Мариан Нгуаби, президент Народной Республики Конго, на Конференции государств Центральной и Восточной Африки на высшем уровне в Браззавиле, героическая борьба народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи-Бисау, как и борьба всех угнетенных народов мира, явилась существенным вкладом в дело освобождения народа Португалии от фашистского ига, под которым он жил более половины столетия. Проявленная борющимися за свободу народами солидарность должна привести новых лидеров в Лиссабоне к пониманию чаяний народов Африки, требующих безоговорочного и немедленного предоставления независимости Анголе и другим территориям, находящимся под португальским господством.

40. Кровью Амилькара Кабрала, одного из самых храбрых и неподкупных борцов за свободу, написана одна из прекраснейших страниц истории Африки. Процесс освобождения территорий, находящихся под колониальным игом, является необратимым. Мы должны отдать дань глубокого уважения и признания памяти Амилькара Кабрала за совершенный им подвиг, а также отдать дань глубокого уважения его стране, которую мы рады приветствовать в нашей Организации. Прошу представителей Гвинеи-Бисау принять поздравления народа Конго, которые я имею честь передать им с этой трибуны от имени президента Нгуаби.

41. От имени моей делегации я хотел бы также приветствовать представителей Гренады и Бангладеш в связи с их принятием в члены Организации Объединенных Наций.

42. Позвольте вернуться к Африке. Мозамбик, который только что навсегда распрощался со своим прошлым, через несколько месяцев получит международный суверенитет. Организации Объединенных Наций предстоит обеспечить должное выполнение соглашений, заключенных в Лусаке. Африке следует самой сделать все возможное, чтобы избежать провал маневры отживших свой век колонизаторов, которые пытаются сеять раскол в освободительных движениях в Мозамбике и Анголе. Это хорошо известные методы, направленные на то, чтобы затянуть сроки предоставления независимости Анголе и ввергнуть страну в гражданскую войну. Действия неокOLONIALISTОВ показывают, что они не желают отказываться от своей мечты о завоевании Африки, богатой полезными ископаемыми.

43. Империализм упорно хочет продолжать эксплуатировать эти богатства в ущерб интересам ангольского народа. Наше внимание должно быть сосредоточено не только на цели достижения независимости в португальских колониях, мы должны также помнить о Намибии, Азании, Коморских островах, Джибути, а также о всех других территориях, находящихся под колониальным господством и стремящихся к независимости и суверенитету.

44. По нашему мнению, Соединенному Королевству следует, согласно возложенной на него ответст-

венности, выполнить свои обязательства в отношении Зимбабве. Страны НАТО, поддерживающие расистский режим в Южной Африке, который сейчас распространяет свою политику апартеида на Намибию, должны также заставить белых поселенцев понять, что их собственные интересы требуют того, чтобы они образумились. Африканцы вправе гордиться тем, что они смогли положить конец самым последним маневрам правительства Претории, которое попыталось ввести марионеток в состав делегаций, члены которой — представители осужденного нами режима. Генеральная Ассамблея, отвергнув полномочия этой делегации [резолюция 3206 (XXIX)], вновь выразила свое недовольство в отношении преступной политики апартеида. Моя делегация испытывает чувство удовлетворения в связи с тем, что было принято решение прекратить переговоры между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и правительством Претории по вопросу о Намибии, поскольку расисты Южной Африки использовали эти переговоры в целях пропаганды.

45. Наконец, говоря о деколонизации, я хотел бы указать на еще одну абсурдную хитрость этого преступного образования, которое хочет, чтобы мы признали принцип референдума. Я не знаю, но я хотел бы знать, есть ли в этом зале представитель какой-либо бывшей колонии, который мог бы сказать, что с населением страны консультировались посредством референдума и что в ходе референдума народ этой страны согласился с иностранной оккупацией. История учит нас, что договоры, подготовленные колонIALISTАМИ, были навязаны нашим народам, которым условия договоров даже не объяснялись.

46. Простая логика и правила, которыми всегда руководствуется общество, требуют, чтобы разрешение испрашивалось, когда приходят в страну, а не тогда, когда ее покидают. Мы считаем неприемлемым используемый в области экономических отношений метод, когда вкладчики навязывают нам свои условия и требуют надлежащих гарантий, касающихся вывоза их капитала. Далее мы хотели бы затронуть один из обсуждаемых на данной сессии важнейших вопросов.

47. Во введении к своему докладу о работе Организации Генеральный секретарь г-н Курт Вальдхайм заявил, что он стал свидетелем некоторых ободряющих признаков решимости приступить к урегулированию огромных проблем глобального общества.

48. Нет необходимости подчеркивать тот факт, что моя делегация с огромным интересом изучила этот доклад. Его убедительность, объективность и продуктивность являются очень важным фактором в нашей работе. К сожалению, заявления, произнесенные с этой трибуны, касающиеся экономических проблем, которые должна решать наша Организация, могут погасить это оптимистическое предзнаменование. Сейчас, когда происходят необратимые изменения, мы с разочарованием констатируем тот факт, что некоторые великие

державы все еще надеются, что они смогут практиковать политику большой дубинки и клеветы. Развитие обездоленных наций является величайшей проблемой, стоящей перед нашим поколением.

49. Шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, созванная, как я уже говорил ранее, по инициативе руководителя Алжира, президента Бумедьена, содействовала формулированию новой политики, касающейся вопросов сырья и развития, с тем чтобы мировое сообщество изменило существующий ныне асимметричный характер международных экономических отношений. Действительно, нельзя ожидать, что все возможно изменить сразу, однако это не умаляет важности опыта, полученного международным сообществом в период работы шестой специальной сессии. Страны "третьего мира", выживание которых находится под угрозой, осознали, что главной причиной их экономической отсталости является не что иное, как хорошо продуманная и проводимая международным империализмом политика, имеющая целью пользоваться бедностью стран "третьего мира" как средством ускорения своего прогресса и обогащения. Специальная сессия предоставила возможность странам "третьего мира" отвергнуть логику системы разделения труда, которая означала, что бедные государства были поставщиками сырья по низким ценам, тогда как цены на основные средства производства поддерживались на высоком уровне.

50. На многих международных форумах звучали слова осуждения в адрес тех, кто получает огромные прибыли, осуществляя эксплуатацию периферийных районов. Уже невозможно просто говорить о том, что треть населения мира обладает семью восьмыми мирового дохода, в то время как страны "третьего мира", составляющие две трети человечества, получают лишь одну восьмую этих доходов. Несмотря на трагичность подобной ситуации, страны "третьего мира" не желают идти на конфронтацию, чтобы преодолеть драматические последствия этой системы. Мы убеждены в том, что диалог на исключительно равной основе является тем наиболее подобающим демократическим путем искоренения устаревшей системы и замены ее новым порядком, который активно стимулировал бы плодотворное сотрудничество между всеми народами.

51. Одна из главных задач второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций — открыть глаза западным государствам, являющимся расточительными потребителями, на феномен отставания в развитии, поскольку, по сути дела, основные причины этих трудностей кроются в промышленно развитых обществах, которые способствуют экономической отсталости развивающихся стран. Сейчас благодаря взаимным усилиям всех членов нашей Организации международное сообщество обладает двумя документами исторической важности — это Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка [резолюция 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI)], в которых содержатся конкретные

директивы по установлению новых международных экономических отношений и предлагается, чтобы Организация в духе крайне необходимой солидарности внесла вклад в Специальный фонд, созданный в рамках Специальной программы для оказания чрезвычайной помощи наименее развитым странам-членам. Таким образом, мы находимся на перепутье. Пойдем ли мы по пути бесплодной конфронтации или, демонстрируя мужество и отвагу, мы пойдем по пути, который сделает возможным прогресс для всех при братском сотрудничестве между всеми народами?

52. Сегодня имеются определенные принципы, которые никто не может искоренить и которые являются естественным последствием независимости и суверенитета государств: во-первых, постоянный суверенитет государств над их природными ресурсами наряду с осуществлением ими, вследствие этого, контроля над механизмами, дающими возможность странам, производящим сырье, устанавливать цены на их продукцию, а также право прибегать, если необходимо, к национализации; и, во-вторых, законный характер борьбы, которую вынуждены вести развивающиеся страны против многонациональных компаний, о чьей зачастую наносимой вред деятельности хорошо известно всем.

53. Моя страна уже имела возможность проявить свою солидарность со странами — производителями сырья. Их борьба является борьбой всех нас. То, что страны — экспортеры нефти взяли в свои руки механизмы установления цен на производимое ими сырье, вселяет надежду у всех других производителей сырья в странах "третьего мира". Массы наших трудящихся всегда готовы производить продукцию, но не за любую цену. Мы должны продавать наше сырье по ценам, которые создали бы возможности для повышения жизненного уровня наших трудящихся и экономического развития наших стран. Мы не хотим быть жертвами кампании ненависти, проводимой богатыми странами против Организации стран — экспортеров нефти [ОПЕК] с целью внести раскол в ряды стран "третьего мира".

54. Мы должны решительно искать эффективные пути разрешения серьезного кризиса, охватившего мир, прежде всего путем отказа от эгоизма и расточительства и установления справедливости и мира в международных отношениях, поскольку, как отмечали ряд ораторов, инфляция является своего рода раком, явлением, порожденным промышленными странами, бремя которого несут страны "третьего мира", продающие сырье по очень низким ценам и покупающие по высоким ценам промышленные товары богатых стран. Энергетический кризис является удобным алиби, которым слишком часто пользуются некоторые развитые страны. Они утверждают, что вынуждены повышать экспортные цены на свои товары из-за энергетического кризиса. Спираль инфляции, вызывающая панику во всем мире, должна изучаться поэтому более серьезно и объективно.

55. Считая важными усилия по достижению справедливости и мира в международных отношениях, моя

страна с удовлетворением приветствовала вторую сессию третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, созданную недавно в Каракасе. Международное сообщество показало, что оно признает настоятельную необходимость осуществления глубоких изменений в международном морском праве. Несмотря на позиции, занятые в прошлом, мы выражаем надежду, что эти переговоры приведут к принятию такой конвенции, которая будет способствовать развитию международного сотрудничества на основе равных прав всех государств, справедливости и мира в этой важной области. Сейчас важно то, что начало этих переговоров является многообещающим для всех народов земли.

56. Народная Республика Конго участвует и будет продолжать участвовать в работе этой важной Конференции на основе предложений, которые были внесены совместно государствами — членами Организации африканского единства [ОАЕ]. И в данном случае богатые страны должны отказаться от привилегий, усугубляющих зависимость слаборазвитых стран от промышленно развитых стран. Только таким образом мы можем достичь успеха в нашей работе. Для этой цели мы должны иметь не только материальные и финансовые средства, которые, конечно, необходимы для нормального функционирования Организации, но мы должны, кроме того, усилить авторитет нашей Организации, проявляя мужество и беспристрастный подход, что необходимо для успеха решительной попытки изменить структуру экономики, которая уже не соответствует потребностям нынешнего времени.

57. Такого рода меры необходимы, если мы хотим серьезно решать вопросы разоружения, если мы хотим, чтобы разрушительные бедствия, такие как засуха, более не использовались некоторыми странами в целях пропаганды, если мы хотим положить конец вмешательству великих держав в политическую жизнь небольших государств, с тем чтобы такие страны, как Кипр, могли достичь национального согласия в соответствии с волей своего народа, с тем чтобы такие народы, как героический народ Чили, с которым мы полностью солидарны, более не подвергался кровавым репрессиям только за то, что он хочет жить для себя.

58. Я завершаю мое выступление. Я знаю, что поверхностно затронул вопросы, которые уже были освещены многими выдающимися ораторами ранее с этой трибуны, и освещены весьма красноречиво. Делая это заявление, я хотел от имени президента Мариана Нгуаби внести скромный вклад Народной Республики Конго в работу двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

59. Г-н ПЕНДЖОР (Бутан) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, пользуясь предоставленной мне привилегией, я хотел бы с чувством глубокого удовлетворения передать вам и уважаемым делегатам теплые поздравления главы нашего государства Его Величества короля Джигме Сингай Вангчука, правительства и народа Бутана. Позвольте мне воспользоваться данной возможностью, чтобы сердечно позд-

рывать вас в связи с единодушным избранием на высокий пост Председателя двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Моя делегация уверена, что вы сумеете успешно использовать на этом важном посту богатый опыт в области международных отношений, приобретенный за те годы, что вы были министром иностранных дел Алжира. Мы испытываем особое удовлетворение в связи с вашим избранием, поскольку именно в Алжире Бутан был принят в Группу неприсоединившихся стран. Мы заверяем вас в нашей поддержке при рассмотрении сложных и иногда противоречивых вопросов, требующих особого подхода, внимания и принципиальности.

60. Я не выполнил бы своего долга, если бы не высказал слов благодарности вашему предшественнику г-ну Леопольдо Бенитесу за его умелое руководство двадцать восьмой сессией, а также шестой специальной сессией Генеральной Ассамблеи.

61. Позвольте мне также официально высказать нашу глубокую признательность г-ну Курту Вальдхайму, Генеральному секретарю, за те неустанные усилия, которые он предпринимает для осуществления высоких целей, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций. В этом отмеченном многими сложными ситуациями году он пытался осуществить не только резолюции Организации Объединенных Наций, но и применить принципы Устава, чтобы смягчить конфликтные ситуации, где бы они ни возникали, путем неустанного контроля и энергичных действий.

62. Мы очень рады приветствовать трех новых членов Организации — Народную Республику Бангладеш, Республику Гвинея-Бисау и Гренаду в нашей семье наций. Приняв эти три страны в члены Организации Объединенных Наций, мы приблизились к осуществлению принципа универсальности. Мы надеемся, что все другие страны вскоре найдут свой путь в нашу великую Организацию. Мое правительство испытывает особую радость в связи с тем, что Бангладеш, наш близкий сосед, в настоящее время заняла свое законное место в этой Ассамблее. В данном случае я хотел бы напомнить, что на двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи министр иностранных дел нашей страны г-н Дава Тсеринг заявил, что Бутан приветствует возникновение Бангладеш как независимой суверенной нации. Он отметил, что мы оказывали поддержку и относились с симпатией к народу Бангладеш, который вел борьбу за национальное освобождение, и что мы счастливы, поскольку наша страна одной из первых признала Бангладеш...³.

63. Моя делегация участвовала в работе 1776-го заседания Совета Безопасности 10 июня текущего года, на котором Совет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Народную Республику Бангладеш в семью Организации Объединенных Наций, и мы тепло приветствовали это решение. Мы убеждены в том, что Бангладеш, имеющая древнее наследие и культуру, внесет полезный вклад в работу данной Ассамблеи и других форумов, чтобы укрепить нашу всемирную Организацию.

64. Бутан полностью осознает суть изменений, которые происходят в нашем регионе мира, и мы принимаем необходимые шаги, чтобы занять соответствующую позицию и проводить политику с учетом этих изменений. Мы отдаем должное руководителям нашего субконтинента за их мужество и мудрость и искренне надеемся, что главной целью проводимой ими политики по-прежнему будет деятельность в интересах прочного мира в этом регионе. Пакистан с чувством реализма признал Бангладеш в качестве суверенной независимой республики, а Бангладеш, со своей стороны, заняла примирительную позицию в отношении Пакистана. Мы приветствовали соглашение, подписанное в Дели, согласно которому имело место это важное событие. Мы также надеемся на то, что соглашение в Симле от 2 июля 1972 года и появившийся благодаря этому соглашению оптимизм будут определять отношения между Индией и Пакистаном, что приведет к достижению прочного мира на этом субконтиненте. В этой связи мы рады отметить, что недавно состоялись прямые переговоры между Индией и Пакистаном по вопросу о восстановлении коммуникаций и возможностей возобновления перемещения.

65. К счастью, Бутан по-прежнему поддерживает тесные дружественные отношения со всеми соседними государствами. О том, что эти узы дружбы крепнут, свидетельствует тот факт, что на церемонии коронации Его Величества Джигме Сингай Вангчука, которая имела место 2 июня в Тхимпху, присутствовали главы государств соседних стран, представители пяти постоянных членов Совета Безопасности и других дружественных стран.

66. Хотя наш монарх молод, он, взяв на себя тяжелую ответственность, проявляет в руководстве страной зрелость и мудрость. Под его мудрым руководством Бутан продолжает твердо идти по пути прогресса и поддерживает дружественные отношения со всеми странами на основе принципов мирного сосуществования и суверенного равенства. Бутан верен принципу неприсоединения, твердо выступает за принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций. Приятно отметить, что наши отношения с Индией по-прежнему являются самыми сердечными и дружественными, отношениями доверия и сотрудничества. Мы надеемся, что наступит эра более широкого сотрудничества и дружбы с Индией в последующие годы.

67. Моя делегация искренне приветствует Гренаду в связи с ее приемом в Организацию Объединенных Наций. Появление на мировой арене Гренады в качестве суверенного независимого государства было частью эволюционного процесса, начатого управляющей державой, а именно Соединенным Королевством, и передача власти мирными средствами является еще одной вехой в процессе деколонизации.

68. Другим радостным событием для всех нас является вступление Гвинеи-Бисау в Организацию Объединенных Наций. Мы приветствуем эту африканскую

страну, народ которой на протяжении более чем десятилетия вел неустанную борьбу в целях обретения неотъемлемого права на свободу и независимость. Присутствие представителей Гвинеи-Бисау на этой Ассамблее — это достижение, которое можно назвать лучшим памятником всем павшим героям.

69. Коренные изменения в Португалии с приходом прогрессивных сил к власти привели к проведению новой политики в отношении португальских колоний в Африке. То, что Португалия сделала и определено намеревается предпринять в Африке, представляет собой, безусловно, крупнейшее событие в истории. Мы приветствуем недавнюю передачу власти временному правительству Мозамбика с открыто заявленной целью предоставления Мозамбику независимости к июню 1975 года. Мы надеемся также, что будет найдено удовлетворительное решение для островов Зеленого Мыса и что в ближайшем будущем власть будет незамедлительно передана освободительным движениям в Анголе без каких-либо осложнений местного характера, будь то этнических разногласий либо разногласий, касающихся прав меньшинства поселенцев. Мы с удовлетворением отмечаем дальновидную политику Португалии и признание ею реалий положения. Мы выражаем благодарность Генеральному секретарю за его инициативу, способствовавшую этим изменениям.

70. Мы надеемся на то, что пример Португалии откроет глаза незаконному режиму в Зимбабве и расистскому режиму в Южной Африке. Поток изменений не может быть оставлен никаким воображаемым заслоном, ни апартеидом, ни чем-либо еще. Мы приветствуем министра иностранных дел Португалии, осудившего с этой трибуны расизм и апартеид [2239-е заседание]. Из нынешних событий следует извлечь урок Южной Африке, которая должна передать управление Намибией Организации Объединенных Наций. Только таким образом она сможет подтвердить свое желание изменить свою позицию. Одновременно Южная Африка должна предпринять шаги, направленные на прекращение действия всех отвратительных, репрессивных и бесчеловечных законов и на запрещение апартеида, который объявлен Ассамблеей преступлением против человечества [см. резолюцию 3068 (XXVIII), приложение], и прислушаться к постоянным призывам Ассамблеи. Именно такие изменения способствовали бы всеобщему миру и стабильности. Те, кто выступает против этих изменений, сами будут причиной своего провала.

71. Бутан — миролюбивая страна. Мы рады быть свидетелями ослабления напряженности, где бы она ни существовала. По мнению нашей делегации, в настоящее время происходит разрядка напряженности, хотя данный процесс еще не является устойчивым. Всеми силами нужно еще многое сделать, чтобы упрочить этот процесс и добиться большей эффективности. Мы считаем, что тенденции к разрядке напряженности являются воодушевляющими, хотя это — лишь один аспект Декларации об укреплении международной безопасности [резолюция 2734 (XXV)] и Декларации

о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [резолюция 2625 (XXV), приложение]. Моя делегация придает огромное значение осуществлению этих деклараций. В целях укрепления международной безопасности были предприняты многие шаги, например уже достигнуто ограниченное соглашение в рамках ОСВ. Мы надеемся, что возобновленные переговоры по ОСВ достигнут дальнейшего значительного прогресса. Свою работу успешно проводит Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе. Европейские страны тщательно изучили ряд важных принципов, что, мы надеемся, вскоре приведет к положительным результатам.

72. Несмотря на то, что крупные державы полны решимости осуществлять разрядку напряженности, результаты Совещания Комитета по разоружению не являются обнадеживающими. Мы считаем, что основная цель — это всеобщее и полное разоружение. В недавнем прошлом на Ассамблее были внесены различные предложения по разоружению. Прогресс в этом отношении является весьма медленным. В прошлом году моя делегация также поддержала резолюцию, призывающую к сокращению военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности [резолюция 3093 (XXVIII)] в надежде на то, что производство разрушительных вооружений может быть сведено к минимуму и что развивающиеся страны могли бы воспользоваться выгодами от этого. К сожалению, несмотря на эти усилия, некоторые ядерные державы продолжают накапливать смертоносное оружие. В связи с этим проведение Всемирной конференции по разоружению становится, как никогда, необходимым. Моя делегация приветствовала бы проведение Всемирной конференции по разоружению в целях создания условий, в соответствии с которыми можно было бы достичь реального прогресса. Такая конференция, по нашему мнению, могла бы создать основы для прочного мира, к достижению которого стремится человечество.

73. Моя страна выступает против распространения ядерного оружия. Однако в данном случае необходимо проводить различие между использованием ядерной энергии в военных целях и в мирных целях. Использование ядерной энергии в военных целях было бы катастрофой, в то время как использование ядерной энергии в мирных целях могло бы ускорить столь необходимую деятельность в целях развития. При существующих условиях понятно, что любая развивающаяся страна должна искать решение сложных проблем развития, включая даже развитие потенциала ядерной энергии в мирных целях. Учитывая вышесказанное, Бутан с доверием воспринял заверения, данные Индией, относительно использования ядерной энергии только в мирных целях.

74. Мы с удовлетворением отмечаем, что наряду с разъединением сил на Ближнем Востоке достигнуто перемирие и что Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций [ЧВС] играют важ-

ную роль в поддержании условий перемирия. Однако ситуация остается неопределенной. Моя делегация считает, что резолюция 242 (1967) Совета Безопасности все еще является хорошей основой для мирного урегулирования проблемы в этом районе. Мы надеемся, что заинтересованные стороны проявят большее понимание, гибкость и дух компромисса, отказавшись от всех притязаний на территории, оккупированные силой, принимая во внимание законные права всех заинтересованных сторон, включая палестинцев.

75. Моя делегация с глубокой озабоченностью относится к событиям на Кипре. Мы с удовлетворением отмечаем, что две общины на Кипре начали обмен военнопленными, и мы надеемся, что они начнут плодотворный диалог. Мы убеждены в том, что суверенитет и территориальная целостность Кипра должны быть восстановлены без использования какой-либо внешней силы. Это — единственный путь, с помощью которого малые государства, особенно неприсоединившиеся страны, подтвердят, что они действуют в соответствии с Уставом, осуществляя провозглашенные в нем принципы и цели.

76. Бутан также выступает за создание зон мира во всех регионах. Именно поэтому мое правительство поддержало идею объявления Индийского океана зоной мира. Этот вопрос обсуждается в Ассамблее начиная с 1971 года. Хорошо известно заявление Генерального секретаря о последствиях военного присутствия великих держав в Индийском океане [A/9626 и Add.1, приложение], и мы надеемся, что работа Специального комитета по Индийскому океану будет плодотворной. Моя делегация полностью признает, что Индийский океан должен быть сохранен в качестве зоны мира. Продолжающееся в полную меру соперничество великих держав может затронуть жизненно важные интересы всех прибрежных государств и привести к политической нестабильности и социальным и экономическим трудностям, что также отразится на странах, не имеющих выхода к морю.

77. Ситуация в Индокитае подтверждает справедливость вышесказанного предположения. Официально война закончилась, но многие страны испытывают на себе ее разрушительные последствия. Мы искренне надеемся, что различные заинтересованные стороны в этих странах скоро придут к мирному урегулированию, чтобы положить конец напряженности и построить прочное здание мира в этом регионе. Моя делегация будет поддерживать любые действия, могущие обеспечить стабильность и мир в этом районе.

78. Мы с удовлетворением отмечаем консенсус по вопросу о Корее, который был достигнут на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. К сожалению, обстоятельства не способствовали тому, чтобы это согласованное мнение было претворено в позитивное действие. Мы надеемся, что власти Северной и Южной Кореи начнут в соответствии с консенсусом диалог, с тем чтобы мирное воссоединение было осуществлено без вмешательства извне.

79. Международная экономическая ситуация представляется довольно мрачной. Внимательное изучение некоторых заявлений, сделанных ранее в этой Ассамблее, свидетельствует о том, что экономическая катастрофа глобального характера не за горами. На шестой специальной сессии, проведенной в апреле с целью рассмотрения пункта "Изучение проблем сырья и развития", моя делегация поставила вопрос о международной компенсации тем странам, которые не могут выдерживать давления инфляции, возникшей в связи с общим повышением цен на важнейшие виды материалов, необходимых для развития. В заявлении, сделанном на специальной сессии, я сказал, что благодаря своим запасам и огромным ресурсам, имеющейся у них современной технике богатые страны смогли смягчить влияние этого кризиса, а самыми серьезными его жертвами стали развивающиеся страны, и в частности наименее развитые страны, не имеющие выхода к морю, которые оказались в таком положении, когда сама жизнь и существование их ставятся под угрозу, если немедленно не будут приняты соответствующие меры по исправлению положения⁴.

80. Моя делегация внесла также предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций серьезно рассмотрела вопрос о создании специального фонда для выплаты международной компенсации всем наиболее пострадавшим от кризиса странам, имеющей целью помочь им преодолеть данный кризис.

81. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи также указала, что именно тем странам, которые находятся в самом невыгодном положении в международной экономике, был нанесен наиболее серьезный ущерб: наименее развитым странам, странам, не имеющим выхода к морю, и другим развивающимся странам с низким доходом и т.д. Однако в предварительном списке стран, которые должны были получать помощь от Специальной программы, отсутствовали многие не имеющие выхода к морю страны, а также ряд наименее развитых стран. Мы надеемся, что Специальный комитет по Специальной программе, учрежденный в рамках Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, вынесет рекомендацию относительно тех государств, которые нуждаются для преодоления своих трудностей в немедленной помощи.

82. Хотя процесс социально-экономического развития в Бутане начался только в 1961 году, мы достигли за этот короткий период времени значительного прогресса. Однако несмотря на этот прогресс в настоящее время у нас имеются трудности, связанные с выполнением проектов, намеченных пятилетним планом. Наши проблемы вызваны стремительной инфляцией, возросшей стоимостью перевозок и ростом цен на ключевые материалы и сырье. Испытываемые нами трудности снижают эффективность усилий по развитию с целью опоры на собственные силы. У Бутана нет сырьевых материалов, которые он мог бы экспортировать, чтобы облегчить создавшееся положение.

83. Имея в виду все эти факторы, моя делегация будет с интересом следить за предстоящими изменениями в области создания глобального экономического порядка и реформы мировой валютной системы.

84. Некоторые страны — производители какого-то единственного товара стали баснословно богатыми за очень короткий промежуток времени. Передача валютных резервов не только из богатых, но также и из бедных стран производителям этого товара является нарушением общепринятых экономических принципов и моральных норм. Для того чтобы мировая экономика не пришла к полной катастрофе, признаки которой уже имеются и которая принесет невыразимые страдания миллионам людей в странах "третьего мира", требуются коренные меры в международном масштабе.

85. Бутан не имел возможности присутствовать на Всемирной конференции по народонаселению, проведенной в Бухаресте в августе. Тем не менее мы предварительно изучили доклад о Всемирном плане действий в области народонаселения, принятый этой Конференцией⁵. Хотя некоторые принципы Всемирного плана действий в общем для нас приемлемы, нам потребуется время, для того чтобы внимательно изучить последствия этого доклада. Понятно, что не имеющие выхода к морю страны, к числу которых принадлежит Бутан, должны относиться к демографическому взрыву с соответствующей осторожностью. По мнению моей делегации, вопрос народонаселения связан с продовольственной проблемой в мире, и мы считаем эту взаимосвязь неизбежным следствием роста населения и постепенного сокращения ресурсов. Мы рады, что в Риме в следующем месяце будет проведена Всемирная продовольственная конференция. Наша делегация примет самое активное участие в ее работе, с тем чтобы найти решение серьезных проблем, стоящих перед значительной частью человечества.

86. Моя делегация с большим интересом следит за работой Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Дно морей и океанов и их недра за пределами действия национальной юрисдикции были провозглашены Генеральной Ассамблеей общим достоянием человечества [*резолюция 2749 (XXV)*]. Нет никаких сомнений в том, что это должно стать ключевой концепцией любого юридического порядка, который будет установлен для дна морей и океанов. Действительно, любая деятельность, предпринятая в нарушение этого принципа, лишит развивающиеся страны, особенно страны, не имеющие выхода к морю, и другие находящиеся в невыгодном географическом положении страны надежды на возможность улучшения их положения. Сессия Конференции в Каракасе внесла большой вклад в усилия по созданию всеобъемлющего юридического порядка. Моя делегация надеется, что в ходе следующей конференции в Женеве потребности различных групп стран будут полностью приняты во внимание, независимо от размера и географического положения этих стран. Неотложность положения требует того, чтобы международное соглашение было достигнуто как можно

быстрее. Однако это не значит, что мы выступаем за любой компромисс в ущерб законным чаяниям развивающихся стран. Мы должны создать сильный международный режим на рациональной и равноправной основе на благо всех государств. Моя делегация хотела бы с особой силой подчеркнуть, что вопрос о достоинстве человечества нельзя решать путем односторонних действий каких-либо прибрежных государств или основных морских держав. Моя делегация внесет вклад в усилия по созданию справедливого морского права, предусматривающего соблюдение на равной основе интересов всех стран.

87. Моя делегация считает, что Организация Объединенных Наций наилучшим образом распоряжается вкладами государств-членов. Достижения Организации в политической, экономической и социальной областях являются многочисленными и многообразными. Для экономического и социального развития стран "третьего мира" совершенно необходимо, чтобы было покончено с конфликтными ситуациями, локальными войнами и нарушением прав человека. Касаясь вопроса о необходимости создания условий, обеспечивающих возможность продолжения жизни человечества, Генеральный секретарь г-н Курт Вальдхайм во введении к докладу о работе Организации заявил, что для Организации Объединенных Наций и ее членов основной вопрос по-прежнему заключается в том, возможно ли вовремя объединить необходимые усилия и политическую волю, чтобы сделать Организацию эффективной в решении сложнейших проблем нашего времени [A/9601/Add.1, раздел I].

88. Я искренне надеюсь на то, что необходимые усилия и политическая воля будут содействовать достижению наших целей, и я хотел бы закончить свое выступление этой осторожной нотой оптимизма.

89. Г-н РАХАЛЬ (Алжир) (*говорит по-французски*): У представителя Алжира есть все основания присоединиться к словам приветствия, высказанным в ваш адрес, и есть все возможности, чтобы оценить, насколько обоснованными являются эти слова похвалы и в какой степени вы их заслуживаете. Может быть, было бы достаточно сказать, что нам, алжирцам и африканцам, оказана высокая честь, и мы выражаем уверенность в том, что под вашим просвещенным руководством работа двадцать девятой сессии увенчается успехом.

90. Мы хотели бы также выразить чувство глубокой признательности г-ну Леопольдо Бенитесу, заверить его в нашей дружбе и высказать ему признательность за умелое руководство двадцать восьмой очередной сессией и шестой специальной сессией Генеральной Ассамблеи.

91. Я оказался в сложном положении, поскольку выступаю в конце общих прений, когда все уже сказано предыдущими выдающимися ораторами, и в лучшем случае мое выступление будет лишь слабым отражением всего того, что уже выслушала Ассамблея. Здесь шла речь о важных проблемах, они были

проанализированы, по ним высказывались различные соображения, советы, предлагались решения. Поэтому я надеюсь, что никто не ждет от меня каких-либо оригинальных предложений, каких-либо безошибочных рецептов, с помощью которых можно преодолеть наши трудности. Тем не менее я должен подчеркнуть, что было проявлено чувство озабоченности, которое характерно для большинства выступлений, когда речь шла о серьезных опасностях, угрожающих миру. Эти опасности вытекают не столько из актуальных проблем, с которыми сталкивается международное сообщество, — проблем, которые оно сейчас представляет более ясно и более четко понимает, — сколько из того факта, что пока еще мы не смогли найти удовлетворительного и прочного их решения.

92. Разительный контраст между этим трагическим бессилием и стремительным развитием сил человека и завоеванием им окружающей среды является, по моему мнению, типичным парадоксом нашего времени, когда диспропорции, которые раздражают наш мир, представляются еще более разительными в условиях наличия таких огромных сил.

93. Нет сомнения в том, что через двадцать пять лет после второй мировой войны мы вступаем в эпоху, когда не только международный порядок, существовавший до сих пор, но также и принципы, лежащие в основе этого порядка, и концепции, вытекающие из него, ставятся под сомнение. Что касается народов, то это нашло выражение в волне протестов, которые охватили молодое поколение во всем мире. Безусловно, нынешний ход событий является следствием старого порядка, при котором были разработаны новые формы развития международного общества; но сама эта эволюция обрекает старый порядок на исчезновение, если он не сумеет быстро к ней приспособиться.

94. Этот новый мир прежде всего должен стать миром наделенных чувством ответственности людей, свободных от опеки и отвергающих патернализм. Нынешние правила, игнорирующие новые факторы жизни мирового сообщества и защищающие только интересы сильных, устарели и требуют замены. Урок, который мы должны извлечь из истории, заключается в том, что нельзя построить что-либо прочное вопреки воле народов. Нынешний ход событий наилучшим образом подтверждает тот факт, что эта воля народа священна и непобедима на всех широтах и на всех континентах.

95. Исходя из этого, мы должны дать оценку изменениям, происшедшим в области международных отношений. Мы отнюдь не хотим преуменьшать важность разрядки для отношений между великими державами, однако мы еще не в состоянии определить, как далеко нам предстоит продвинуться, чтобы получить возможность привести международные нравственные нормы в соответствие с новой структурой нашего общества.

96. Требования всех молодых стран, которые только что вступили на международную арену и которые только что осознали свою ответственность, связаны с тем, что они не могут бесконечно подчиняться нормам устаревшего порядка, поскольку именно этот порядок в свое время позволил угнетать их, грабить их природные ресурсы и уничтожать их самобытность. Ясно, что нельзя строить новый порядок, не пытаясь вначале устранить всю несправедливость прошлого и не восстановив права, которые ранее игнорировались или подавлялись.

97. Идет ли речь о политическом или экономическом кризисе, положение, по сути дела, остается прежним. Это все тот же конфликт между устаревшими концепциями и требованиями современного мира. Деколонизация, например, очень точно вписывается в эту схему, и в то же время она является неизбежным этапом на пути к построению общества свободных и суверенных народов, каким станет международное сообщество завтрашнего дня.

98. Прогресс в процессе достижения независимости португальскими колониями в нынешних существующих в мире условиях вызывает у нас глубокое чувство удовлетворения. Мы счастливы приветствовать здесь, в Организации Объединенных Наций, Республику Гвинея-Бисау, и наряду с этим мы с глубоким чувством удовлетворения отмечаем принципиальные изменения, которые произошли в самой Португалии и которые подтверждают лишь тот факт, что свобода португальского народа самым тесным образом связана со свободой африканских народов, которые, как и народ Португалии, находились под гнетом того самого фашистского во внутреннем плане и колониалистского во внешнем плане режима. Крайне ценный урок, который следует извлечь из опыта Португалии, заключается в том, что нельзя уничтожить свободу других, не уничтожив свою свободу. Не только Португалия, но и другие страны имели возможности извлечь такой урок, заплатив за него дорогую цену. Я убежден, что, если этот урок всеми будет понят правильно, человечество сможет освободиться от угроз и жить в условиях мира.

99. Наши победы в антиколониальной борьбе не должны привести к забвению всего того, что нам еще предстоит сделать не только для полного освобождения колониальных территорий, но и прежде всего для прекращения практики оскорбления достоинства человека, покушения на человеческие ценности, осуществляемой режимом апартеида Южной Африки и режимом расистского меньшинства в Родезии. В текущем году Генеральная Ассамблея вновь отклонила еще более значительным большинством, чем когда-либо ранее, полномочия делегации Южной Африки, выразив таким образом международное общественное мнение, единодушно выступающее против апартеида. Генеральная Ассамблея хотела придать более эффективный характер этому осуждению и попросила Совет Безопасности изучить вопрос об отношениях между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой. Однако все вышесказан-

ное не является поводом для благодушия и излишнего оптимизма. Происходящее сейчас — это прежде всего проверка, проверка решимости нашего сообщества добиться уважения его принципов, а также проверка искренности его членов и особенно наиболее могущественных, проверка их приверженности этим принципам.

100. Поскольку я говорю о проблемах африканских стран и проблемах деколонизации, я должен, в свою очередь, сказать несколько слов о Сахаре, находящейся под испанским господством. Генеральная Ассамблея уже давно изучает эту проблему и знает, что Алжир проявляет интерес ко всем проблемам освобождения, интерес тем больший, что затронуты, как и в данном случае, явные геополитические соображения, и совершенно очевидным является стремление народов этого региона к единству; такое стремление объясняется наличием многочисленных связей, которые, несмотря на превратности истории, существовали между этими народами всегда.

101. Алжир, Марокко и Мавритания уже давно призывают Испанию приступить к деколонизации этой территории и разрешить населению территории осуществить свое право на самоопределение. В течение многих лет эти три братские страны объединяли свои усилия для достижения этой цели в Организации африканского единства, в Группе неприсоединившихся стран и особенно в Организации Объединенных Наций.

102. Генеральная Ассамблея всегда выступала в поддержку вышеупомянутых усилий, и в резолюциях, принятых на ее последних нескольких сессиях, она постоянно призвала управляющую державу провести с согласия всех заинтересованных стран референдум по вопросу о самоопределении под контролем и при гарантии нашей Организации. Подтверждая свою приверженность принципу самоопределения народов, правительство Испании, однако, встало на путь проволочек, что вызывает сомнения в искренности его намерений и, к нашему большому сожалению, постепенно ведет к ухудшению положения.

103. Международному сообществу известны самые недавние заявления мадридского правительства, согласно которым оно взяло на себя обязательство выполнить решения Генеральной Ассамблеи. Известна и согласованная и единая позиция Алжира, Марокко и Мавритании, подтверждавшаяся в течение многих лет и не вызывающая поэтому каких-либо сомнений ни в том, что касается естественных интересов этих трех стран в мирном, удовлетворительном и прочном решении этой проблемы, ни в том, что касается необходимости позволить народу Сахары выразить свое мнение в отношении самоопределения, ни в том, в конце концов, что касается их желания не допустить, чтобы эта проблема стала источником отсутствия безопасности в этом особо чреватом конфликтами регионе. Изложенная таким образом позиция могла бы удовлетворить любое предложение, не идущее вразрез с ее основными элементами.

104. Марокко только что высказало желание передать этот вопрос на рассмотрение в Международный Суд. Мавритания, к нашему удивлению, согласилась с этой процедурой. Алжир полагает весьма целесообразным прибегнуть к процедуре, которая согласована среди наших братьев и союзников и которая с помощью мнения Суда позволит четко выявить юридические и исторические аспекты проблемы. Эта процедура, без сомнения, облегчит поиск окончательного соглашения и укажет путь к нему. В любом случае само собой разумеется, что мнение непосредственно заинтересованного населения всегда будет самым важным элементом и решающим фактором в любом урегулировании. Интересы Алжира были бы полностью удовлетворены, если бы деколонизация Сахары была осуществлена быстро, а все народы этого региона получили бы таким образом возможность укреплять и развивать узы сотрудничества, братства и добрососедства.

105. Палестинская проблема, которая в этом году стоит в повестке дня нашей сессии, может показаться не имеющей аналогов в силу некоторых ее аспектов и эмоционального характера ее существа. Однако она, учитывая ее происхождение, характер и последствия, принадлежит к той же категории проблем, о которых мы уже говорили и которые могут быть определены, как отрицание справедливости и нарушение свободы народов и их самых священных прав.

106. Права палестинского народа нарушены, его законное требование восстановить справедливость игнорируется вследствие совершившегося факта, основанного на силе, а не на законе. Создавшееся положение увековечивается благодаря постоянной агрессии и благожелательному попустительству международного сообщества. В течение всех долгих лет, прошедших с тех пор, как палестинский народ был изгнан с территории своей страны, лишен земли и имущества и направлен в лагеря для беженцев или рассеян по всему миру, предпринимались умышленные или неумышленные попытки лишить этот народ его самобытности, отказать ему в праве на национальный характер и умалить размеры его трагедии, обрекая на жалкое существование и прозябание.

107. Следовательно, как можно удивляться тому, что положение, создавшееся таким образом в Палестине, быстро трансформировалось во всем известный ближневосточный кризис, который никакими усилиями в течение четверти века не удалось урегулировать и который сейчас приобретает такую остроту, что он представляет прямую угрозу миру в Европе и во всем мире? Недостаточно в качестве объяснения сказать, что это — весьма сложная проблема, недостаточно искать в истории, религии или социологии причины, объясняющие провал методов урегулирования на Ближнем Востоке, применение которых дало эффективные результаты в других районах.

108. Становится все более и более очевидным сейчас, что проблема только кажется неразрешимой, поскольку никто не хочет понять основной факт, самую суть,

а именно положение палестинского народа. Можно даже сказать, что ближневосточный кризис — это и есть палестинская проблема, поскольку эта проблема является источником кризиса и определит его исход. Организация Объединенных Наций и международная общественность должны, наконец, прийти к осознанию и правильной оценке того, что мы в целом неустанно представляли здесь в качестве аксиомы. Организация Объединенных Наций должна понять, что в ее обязанности входит не столько обеспечение гуманитарной помощи народу, изгнание и расчленение которого она допустила, но и помощь ему в сохранении его целостности, восстановлении своей родины и залечивании ран, являющихся результатом действий, которые чуть не стерли его с лица земли.

109. Одобрив включение в повестку дня вопроса о Палестине, Ассамблея сделала первый шаг в нужном направлении, и прения, которые должны проводиться по этому вопросу, как мы убеждены, позволят нам сейчас рассматривать проблему Ближнего Востока в реалистическом контексте, в полной мере сознавая, сколько потребуется благоразумия, мужества и жертв для подлинного урегулирования. Однако позитивного результата можно будет добиться только с помощью широких и искренних обсуждений, которые затронут все заинтересованные стороны и, конечно, в первую очередь палестинцев в лице их подлинных и наиболее правомочных представителей. Подготовленные и проведенные таким образом прения, несомненно, будут способствовать самому существенному прогрессу, достигнутому с тех пор, когда впервые была принята эффективная попытка найти подлинно справедливое решение.

110. Кризис, который разразился в июле этого года на Кипре и который с тех пор является причиной опасного развития событий, вызывает такую же серьезную озабоченность, как и положение на Ближнем Востоке. Это — серьезный кризис, поскольку он затрагивает независимость неприсоединившейся страны, угрожает ее суверенитету и подрывает ее национальное единство. Это также сложный, требующий немедленного разрешения кризис, если учитывать его международные последствия и связанные с ним стратегические соображения. Я считаю, что сейчас не время определять степень чьей-либо вины за кипрские события, последствия которых привели к нынешнему положению. Есть более важные дела в настоящее время: прежде всего, необходимо облегчить страдания, которые испытывает население этой страны, сдерживать конфликт и не допустить его усугубления, а также изыскать пути и средства достижения постепенного урегулирования, предусматривающего уважение независимости острова и его суверенитета и создать условия для восстановления доверия между двумя общинами на острове.

111. Вначале необходимо добиться мирного сосуществования, а затем, как мы надеемся, братского сосуществования греческой и турецкой общин на Кипре, что и является конечной целью любых попыток по урегулированию положения на Кипре. Если киприоты сумеют отбро-

сить любые мотивы, которыми они руководствуются в своих действиях, и осознать, что и греки, и турки имеют одну общую для них родину, они, проявляя лояльность к своей родине, действительно смогут осуществлять свой суверенитет и избавить свою страну от всех угроз раскола. Конечно, потребуется много времени, чтобы это понять, что будет возможно только в том случае, если все стороны проявят искреннюю волю добиться этого. Однако самые сильные нации возникали в условиях невзгод и раскола, и поэтому нет причины отказываться от оптимизма в том, что касается будущего общин на Кипре.

112. Мы также считаем, что контакты, которые осуществляются между их представителями, помогут преодолеть нынешние трудности, исправить ошибки прошлого и продолжить путь к примирению. Для этого необходимо освободить Кипр от его участия в международной стратегии и положить конец иностранному вмешательству со стороны каких бы то ни было кругов. Следует вывести все иностранные войска и ликвидировать военные базы, несмотря на предположение о том, что они могли бы играть гуманитарную роль в ситуациях, подобных той, в которой оказался кипрский народ.

113. Как только эти первоначальные условия будут выполнены, обе общины должны будут определить, какая система, по их мнению, наилучшим образом гарантирует равенство в правах в настоящее время и способствует постепенному превращению этих общин в единую нацию. Организация Объединенных Наций не щадила усилий для того, чтобы добиться этого результата, и она, несомненно, сыграет первоочередную роль в восстановлении доверия и в создании возможностей для проведения плодотворного диалога.

114. Я убежден, что никого не удивляет тот факт, что Группа неприсоединившихся стран проявляет большой интерес к положению на Кипре. Эти страны никак не могут примириться с тем, что само существование одного из членов этой Группы находится под угрозой. Нападения на Кипр, посягательства на его суверенитет и его национальное единство рассматриваются всей Группой как нападение на все неприсоединившиеся страны и как угроза самой политике неприсоединения. Вот почему Группа неприсоединившихся стран так внимательно следит за развитием этого кризиса, заверяя народ Кипра в своей солидарности. Она готова сделать все возможное для скорейшего восстановления мира на этом острове и для содействия достижению договоренности между двумя общинами.

115. Отсутствие паритета в международных экономических отношениях является самым лучшим примером того, что в начале моего выступления я охарактеризовал как конфронтацию между старым порядком, отчаянно цепляющимся за свои привилегии, и новым порядком, стремящимся уничтожить устаревшие здания прошлого и создать шкалу ценностей, соответствующую тем принципам, которые должны быть

руководящими принципами в современном мире. Вышесказанное касается именно сути того явления, которое, по определению одних, представляет собой "мировой экономический кризис", а по определению других, желающих ограничиться вводящим в заблуждение определением, это — "энергетический кризис".

116. Существовавший до сих пор международный экономический порядок позволил осуществить невероятный рост промышленно развитого мира, чему способствовали главным образом такие факторы, как доступность сырья и наличие дешевой рабочей силы в колониальных территориях и вообще в странах "третьего мира". Система, основанная на неравном распределении богатств, не могла не содействовать обогащению наиболее развитых стран в ущерб самым бедным странам. Когда бедные страны наконец осознали необходимость покончить с таким положением дел, начали предпринимать решительные усилия, пытались ликвидировать свою экономическую отсталость, международной общественности стало ясно, что сама отсталость этих стран представляет собой угрозу международному миру и что создавшееся положение требует принятия срочных мер.

117. Для того чтобы исправить такое положение, должны быть, несомненно, произведены важные изменения в международной экономической системе, которая, разумно ограничив преимущества промышленно развитых стран, обеспечила бы значительно большую справедливость в мире и предоставила бы развивающимся странам возможность восстановить свою экономику. Но такой курс не был принят. Богатые страны предпочитают, сохраняя свои привилегии, отвечать на требования стран "третьего мира" предоставлением различных видов помощи.

118. Я не стану останавливаться на серьезных недостатках такой помощи, которую далеко не всегда расценивали как обязанность, выполнять которую непременно следует по отношению к тем, кто подвергался эксплуатации. Если бы решение относительно размеров такой помощи было предоставлено на усмотрение отдельных стран, она всегда составляла бы исключительно малую в процентном отношении часть национального дохода развитых стран. В результате такого отношения не только не уменьшилась бы степень экономической отсталости развивающихся стран, но с каждым годом их положение становилось бы все хуже и хуже. Кроме того, необходимо также упомянуть о том, что экономическая система развивающихся стран столкнулась с трудностями, вызванными главным образом необузданным ростом в области производства, беспрецедентной расточительностью и немощными затратами, связанными с проведением политики империализма.

119. Кризис мировой экономики является результатом существования двух факторов — инфляции в промышленно развитых странах и недостаточного развития в остальной части мира. Энергетический кризис только ярче выявил трещины данной системы, но

масштабы этого зла выходят далеко за рамки последствий роста цен на нефть.

120. Что же означает тогда вся шумиха вокруг цен на нефть, ростом которых многие пытаются объяснить свои нынешние трудности и на основе которых изыскивается решение? Я не стану прибегать к уже выдвигавшимся здесь доводам, поскольку они со всей очевидностью показали, что такие утверждения бессмысленны. Самым опасным аспектом нападок против стран — производителей нефти является то, что таким образом делается попытка, во-первых, внести раскол в ряды стран, производящих сырье, а, во-вторых, помешать любым усилиям по урегулированию цен на сырье, связав их, в частности, с ценами на промышленные товары. Непрестанные обсуждения, касающиеся трагической ситуации в беднейших странах, и сочувствие, которое неожиданно щедро выражается в этой связи в их адрес, не могут скрыть от нас того, что это часто делается по весьма корыстным мотивам и продиктовано желанием удовлетворить свои эгоистичные интересы, которые определяют такой подход.

121. Серьезный характер нынешних трудностей заставляет нас всех посмотреть в лицо фактам и не искать козла отпущения за наши грехи. Мы убеждены в том, что только совместные усилия позволят исправить положение, поэтому не нужно выступать с неуместными предостережениями и угрозами, затрудняющими любые попытки, направленные на достижение взаимопонимания и сотрудничества.

122. Очевидно, что самые терпеливые являются и наиболее мудрыми. Проявляя терпение, мы не перестаем надеяться, что международное сообщество сможет пойти по пути сотрудничества. Мы выступили с призывом созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную вопросам сырья и развития. По нашему мнению, основная цель этой сессии — показать, что мировой экономический кризис является самым убедительным свидетельством наличия взаимозависимости развитого в промышленном отношении мира и развивающегося мира, а также очевидной уязвимости процветания богатых стран, если эти страны будут заботиться только о своем процветании. Наши прения ставили своей целью выявить подлинные причины кризиса и таким образом определить точные перспективы, в рамках которых следует рассматривать энергетический кризис, как таковой. Это была уникальная возможность для стран "третьего мира" изложить свои требования, соображения и предложения в новом контексте, а для развитых стран, которые стали более уязвимыми и стали больше прислушиваться к их жалобам в свете своих собственных трудностей, это была возможность более остро почувствовать опасность отставания в развитии.

123. Усилия по разрешению кризиса нельзя ограничивать поисками частичных мер, которые без тщательного рассмотрения вопроса о неравенстве и несоответствии, присущих этой системе, лишь отдалят последствия и будут способствовать ухудшению этого положения. Мужество и принципиальность застав-

ляют нас посмотреть в корень этих проблем, увидеть, что причина кризиса заложена в самом экономическом порядке, и только изменения в мировом экономическом порядке позволят нам реально надеяться на достижение положительных результатов.

124. Так и произошло в действительности. Не обошлось без трудностей при попытке проведения открытого и искреннего диалога между развитыми и развивающимися странами и оговорок со стороны развитых в промышленном отношении стран. Однако как бы там ни было и что бы ни говорилось в отношении данного результата, мы действительно можем считать его отправной точкой на пути, который уже сейчас начертан, на пути, который позволяет нам надеяться добиться большего прогресса.

125. Недавно возникшие тенденции, вынуждающие нас сосредоточить все внимание на энергетическом кризисе и на странах — производителях нефти, ставят фактически под угрозу все то, что было с таким трудом завоевано в ходе последней специальной сессии. Мы не считаем, что инициативы, нарушающие согласие, которое уже начало устанавливаться между развитыми и развивающимися странами, и провоцирующие конфронтацию между ними, ущемляющие их интересы, действительно помогут прийти к быстрому и положительному решению экономического кризиса. Мы считаем, что мы должны продолжать действовать в рамках решений, заложенных на специальной сессии, в рамках Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка и пытаться расширить общую договоренность, чтобы преодолеть противоречия и подготовить практические меры для осуществления Декларации и Программы.

126. Со времени окончания второй мировой войны мир претерпел глубокие изменения в своей структуре, ресурсах и окружающей среде. То, что в течение длительного времени казалось отдаленным идеалом, который трудно воплотить в жизнь, сейчас представляется более реальным и осуществимым, и мы сможем достичь наших целей, если проявим готовность действовать, заплатив определенную цену. Мы сможем тогда построить совершенно новый мир, основанный на принципах, которые сейчас только лишь провозглашаются, но которые сегодня необходимо выполнять и уважать. Время, в котором мы живем, является трудным, оно требует проявления решительности в процессе перемен, в котором мы усматриваем укрепление и ускорение тенденций к изменению и обновлению. Не удивительно видеть параллельное и контрастирующее развитие сил, сопротивляющихся этой тенденции, которые пытаются сохранить и продлить старый порядок, противодействуя революционным силам, стремящимся к преобразованию.

127. От нас, то есть от международного сообщества в целом, зависит создание нового общества в мире, такого общества, в котором не будет конфронтации и насилия. От нас зависит создание такого климата, при котором не будет поводов для злобы и вражды,

порождающих мечь и стремление к возмездию. Откровенно говоря, я сказал то, о чем говорили все предыдущие ораторы в ходе общих прений, и считаю, что лучше всего закончить мое выступление, отметив вселяющий уверенность факт, что такое единодушие является надеждой для всего человечества.

128. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я сейчас обращаюсь к тем представителям, которые хотели бы выступить в порядке осуществления права на ответ.

129. Г-н МАЛЬДОНАДО АГИРРЕ (Гватемала) (*говорит по-испански*): В порядке осуществления права на ответ делегация Гватемалы хотела бы сейчас выступить в Генеральной Ассамблее, чтобы вновь изложить свою позицию по вопросу о Белизе, который по историческим и юридическим причинам является неотъемлемой частью территории нашей республики. Представители Гайаны, Ямайки и Барбадоса игнорировали это положение или умышленно умалчивали о нем в своих выступлениях во время общих прений и выражали ошибочные мнения по данному вопросу, с тем чтобы защитить известные интересы.

130. В своем выступлении в Ассамблее 26 сентября 1974 года министр иностранных дел Гватемалы отметил линию поведения и политику правительства моей страны в отношении Белиза. Совершенно четко и ясно он сказал следующее:

"Как известно государствам, представленным на данной Ассамблее, позиция Гватемалы всегда совпадала с позицией других латиноамериканских стран и стран других континентов, которые борются за освобождение всех народов, находящихся под игом колониальных режимов, особенно за ликвидацию этой системы на латиноамериканской территории. Имеются многочисленные доказательства данной позиции в ответах различных комитетов Генеральной Ассамблеи, в частности Четвертого комитета, а также в отчетах пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи.

Исходя из этого, Гватемала принимала участие в работе группы стран по выработке важнейшей резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в тексте которой содержится пункт о том, что "всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций".

С единственной оговоркой, которая исключает вопрос об отделении территорий из сферы действия резолюции, Гватемала сохраняет неизменной свою антиколониальную позицию и твердо придерживается принципа самоопределения народов. В этом плане она поддержит любую резолюцию Генеральной Ассамблеи, направленную на освобождение народов, которые еще находятся под колониальным гнетом.

Устаревшая и анахроничная система колониализма по-прежнему сохраняется в странах Латинской Америки; все еще существуют некоторые территории, оккупируемые державами не из Латинской Америки, хотя суверенитет над ними юридически принадлежит американским государствам. Это относится и к гватемальской территории Белиз, возвращения которой моя страна требует от Соединенного Королевства уже более столетия. Это требование выдвигалось непрерывно на основе неоспоримых правовых положений; были также выдвинуты различного рода предложения, которые соответствовали нормам международного права, в поисках решения этой проблемы. За последнее десятилетие терпеливо выдвигалось много предложений и разрабатывались различные формулы, которые были направлены на то, чтобы увязать законные требования народа Гватемалы и обеспечить его законные права на территорию, которая была у него отторгнута, с вполне законными чаяниями народа Белиза, который также желает освободиться от колониального господства и которому правительство Гватемалы вновь выражает чувства искренней дружбы и уважения его национальных традиций и институтов.

Мы надеемся, что стороны в этом вековом споре будут продолжать диалог и приложат усилия к выработке решения, которое будет верно отражать территориальные интересы Гватемалы и народа Белиза. В настоящее время, когда еще нет такого взаимопонимания сторон, которое обеспечит мир в этом районе, Гватемала еще раз решительно подчеркивает свое суверенное право на территорию Белиза, которая сейчас оккупирована Соединенным Королевством" [2245-е заседание, пункты 184-188].

131. Единственным основанием для присутствия Соединенного Королевства в Белизе является "свободное пользование", которое было ей предоставлено Испанией в 1783 и 1786 годах, на основании чего англичане могли рубить лес в ограниченном районе, составляющем 6000 кв. километров от Рио-Ондо на севере до реки Сибун на юге, с четким указанием о том, что эта концессия никоим образом не затрагивала прав Испании на суверенитет над этим районом; эта оговорка о суверенитете неоднократно четко подтверждалась, и в частности в 1814 году, когда Мадридский договор подтвердил эту же самую концессию на пользование.

132. Провозглашение независимости Центральной Америки в 1821 году касалось территории прежнего военного губернаторства Гватемалы, а также всех суверенных прав Испании над этой территорией, которые все без исключения полностью перешли к Центральной Америке в соответствии с пр. ципом *res inter alias acta* (дело между двумя сторонами).

133. Когда Центральноамериканская федерация была распущена, территория Белиза осталась в рамках государства Гватемала без всяких ограничений в

соответствии с принципом *uti possidetis jure*, и, кроме того, Центральная Америка, а значит, и Гватемала стали независимыми государствами, свободными от каких-либо обязательств, обусловленных метрополией Испании в соответствии с основным принципом международного права.

134. Соединенное Королевство неоднократно признавало отсутствие своего суверенитета над Белизом: сначала это было сделано в 1836 году, когда Гватемала была уже независимой и когда она просила правительство Испании передать ей суверенные права на Белиз, в чем было отказано на основании того факта, что территория уже была независимой и что Испания не может больше ничего решать, и позже, в 1847 году, когда был заключен с Гватемалой договор о торговле и судоходстве, в котором признана ясная оговорка относительно суверенных прав Республики Гватемалы на Белиз.

135. Центральная Америка, которая недавно получила независимость, была слабой в политическом и военном отношениях и представляла собой наиболее уязвимый район для территориальных притязаний держав, заинтересованных в создании и установлении контроля над межконтинентальным путем, который должен соединять Атлантический и Тихий океаны. Именно поэтому без согласия Центральной Америки была затронута территориальная целостность сначала Центральной Америки, а затем Гватемалы.

136. В силу явного неравенства между державами и слабости молодой республики Гватемале в 1859 году была навязана так называемая англо-гватемальская конвенция, которая была согласована двумя великими державами в 1856 году без согласия Гватемалы. Эта конвенция содержала положение о принудительной уступке территории, которая расширялась для лесорубов Англии с 6000 кв. километров согласно первоначальной концессии до 22 000 кв. километров территории Гватемалы, которая была незаконно узурпирована, что явилось нарушением территориальной целостности небольшого государства. На основе этой незаконной конвенции границы концессии были расширены до реки Сарстун на юге, зоны, которая никогда не включалась в официальные географические карты Англии, неоднократно изменявшиеся, с тем чтобы затруднить их использование, что сейчас называется "истэблшмент". В статье VII конвенции, которая никогда не выполнялась Англией, Гватемале была предложена компенсация, и именно по этой причине Гватемала заявила 9 апреля 1946 года, что конвенция потеряла свою силу. Законное требование на насильственным путем расчлененную территорию одним представителем было названо "экспансионистскими устремлениями". Безусловно, такое выражение нельзя применить в отношении Гватемалы, но его можно применить к другой стороне спора и к тем, кто защищает ее интересы.

137. Гватемала с тех пор стремилась вернуть свою территорию Белиз на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций, устава Организации

американских государств и международного права, с тем чтобы представить свое требование путем мирных процедур для разрешения разногласий. Таким образом, было предложено передать этот вопрос Международному Суду, чтобы найти решение "*ex aequo et bono*", о чем говорится в пункте 2 статьи 38 Статута Международного Суда, с тем чтобы начать широкое рассмотрение спора с точки зрения всех его последствий, однако другая сторона не согласилась с этим. Шли длительные годы прямых переговоров, иногда с помощью добрых услуг Соединенных Штатов Америки, иногда при посредничестве, и совсем недавно вновь имели место непосредственные переговоры, которые были прерваны, когда большая часть земли, воздушного пространства и морских сил нашей страны стали объектами угрожающих маневров. При осуществлении всех этих усилий моей страной было разработано несколько планов в результате использования мирных средств, с помощью которых моя страна искренне стремилась урегулировать споры на условиях, справедливых для всех сторон, естественно, принимая во внимание особенности населения Белиза. Однако эти попытки не привели к успеху, но причину неудач нельзя приписывать Гватемале.

138. Мы должны совершенно ясно заявить о том, что спор имеет место между вполне определенными сторонами и что мы никоим образом не допустим вмешательства со стороны других государств во внутренние дела нашей страны и не позволим кому-либо нарушать нашу территориальную целостность, какой бы предлог ни выдвигался, и какие бы скрытые интересы ни защищались. Белиз как часть территории Гватемалы должен войти в эту историческую, социальную и экономическую единицу путем интеграции, к чему мы все искренне стремимся в плане центральноамериканских усилий по интегрированному развитию. Беспристрастное решение должно основываться на реальностях, справедливых для всех.

139. Мое правительство официально заявляло о своем твердом намерении продолжать прямые переговоры с Соединенным Королевством, с тем чтобы добиться честного и справедливого решения.

140. В Уставе Организации Объединенных Наций, в резолюциях 1514 (XV) и 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи в недвусмысленной форме провозглашен принцип территориальной целостности в качестве основополагающего принципа во всех международных отношениях по поддержанию международного мира и безопасности.

141. В пункте 4 статьи 2 Устава говорится:

"Все Члены Организации Объединенных Наций воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с Целями Объединенных Наций".

Поэтому нельзя говорить о самоопределении за счет территориальной и национальной целостности государства-члена.

142. В пункте 6 резолюции 1514 (XV), о которой я упомянул и которая является основой для самоопределения народов, говорится следующее:

”Всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций”.

143. Резолюция 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, которая содержит Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, устанавливает принципы равенства прав и самоопределения народов и сопровождает это необходимыми гарантиями и условиями для конкретного определения, но на основе ясных и безошибочных предпосылок. Один из принципов этой резолюции, которая была единогласно принята всеми членами Генеральной Ассамблеи 24 октября 1970 года, ясно гласит:

”Ничто в приведенных выше пунктах не должно истолковываться как санкционирующее или поощряющее любые действия, которые вели бы к расчленению или к частичному или полному нарушению территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств...”

144. Девятая международная конференция, проведенная в Боготе в 1948 году, приняла самую ясно выраженную антиколониалистскую декларацию в масштабах континента. Она совершенно ясно и конкретно определила статус территорий Мальвинские острова и Белиз в качестве неотъемлемых частей Аргентины и Гватемалы, рассматривая их как незаконно удерживаемые экстраконтинентальной державой и имеющие статус оккупированных территорий, сущность которых полностью отлична от колонии или территории, находящейся под опекой.

145. В 1968 году по просьбе Генеральной Ассамблеи высший орган межамериканской системы, которым в то время был Секретариат, подготовил исследование о несамоуправляющихся территориях, все еще находящихся под колониальным режимом; территории Мальвинские острова и Белиз также не были включены в эту категорию, потому что они рассматривались как неотъемлемые части территории Аргентины и Гватемалы, соответственно, и поэтому вновь получили статус ”оккупированных территорий”.

146. В этом году Генеральная ассамблея Организации американских государств на своей четвертой сессии, состоявшейся в Атланте, вновь рассмотрела статус территорий, находящихся под колониальным господством, и установила тот факт, что Мальвинские острова и Белиз продолжают оставаться территориями,

оккупированными экстраконтинентальной державой, и поэтому они не рассматривались в качестве колониальных территорий или в качестве территорий, находящихся под опекой.

147. Гватемала всегда с уважением относится к правам человека и к независимости и суверенитету государств. Имеются многочисленные исторические прецеденты, свидетельствующие о том, как малая страна шла в авангарде защиты основных принципов справедливости и права. Мы также подтвердили нашу подлинную связь с вышеупомянутыми принципами, осудив политику апартеида и все виды господства, потребовав уважения юридического равенства государств, призвав к обеспечению экономической безопасности развивающихся стран и поддержав политику, которая содействует решению международных споров.

148. По этим причинам мы уверены в том, что справедливое требование Гватемалы на неотъемлемую часть своей территории получит поддержку народов, разделяющих те же принципы мира и справедливости.

149. Г-н ПЕЖВАК (Афганистан) (*говорит по-английски*): В конце вчерашнего пленарного заседания [2263-е заседание] представитель Пакистана выступил с заявлением. Делегация Афганистана зарезервировала за собой право выступить, чтобы сказать об искажении фактов, допущенном представителем Пакистана. Поскольку вопрос о Пуштунистане, территории, находящейся под оккупацией Пакистана, еще не включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи, мое выступление на данной стадии будет кратким.

150. Во-первых, я готов приветствовать в заявлении Пакистана выражение доброй воли в отношении народа Афганистана. Во-вторых, я хотел бы особо повторить и подтвердить заявление, сделанное здесь 7 октября заместителем министра иностранных дел Афганистана [2258-е заседание], на которое ответил представитель Пакистана.

151. Представитель Пакистана выразил готовность своей страны обсудить с Афганистаном любой вопрос, который касается отношений между двумя странами [2263-е заседание, пункт 218]. Я приветствую это заявление, однако в то же время я должен подчеркнуть тот неоспоримый факт, что, к счастью, нет других вопросов, касающихся отношений между двумя странами, который нужно было бы обсудить Афганистану и Пакистану, кроме вопроса о Пуштунистане и законных и неотъемлемых правах пуштунов и белуджей. Мы постоянно заявляли, что только это политическое разногласие между двумя странами должно быть обсуждено и решено путем мирных переговоров.

152. Представитель Пакистана сказал, что из заявления заместителя министра иностранных дел Афганистана можно сделать, к сожалению, вывод, что Афганистан притязает на некоторые территории Пакистана. Афганистан никогда не имел притязаний в отношении какой-либо части пакистанской территории. Когда заместитель министра иностранных дел

Афганистана упомянул об узурпированной территории, он, совершенно очевидно, не имел в виду какую-то часть пакистанской территории: он имел в виду территории, которые были отторгнуты от Афганистана колониальной державой с помощью военной силы задолго до того, как начал существовать Пакистан, а именно те территории, на которые после раздела Индии Пакистан заявил свои притязания и которые все еще остаются под оккупацией Пакистана. Эти территории никогда не признавались Афганистаном в качестве части территории Пакистана.

153. Заместитель министра иностранных дел Афганистана сказал именно то, что содержится в предварительном стенографическом отчете пленарного заседания от 7 октября, а именно что Афганистан имел право бороться за то, чтобы вернуть узурпированные земли [2258-е заседание, пункт 62], но воздерживался от этого, поскольку верил, что права народов этих территорий следует признавать и уважать и что следует учитывать их собственную волю и пожелания.

154. Это — не новая позиция, Афганистан занял ее давно, в том числе и в этой Ассамблее. 30 сентября 1947 года по случаю приема Пакистана в члены Организации Объединенных Наций⁶ Афганистан занял ту же самую позицию и изложил ту же точку зрения.

155. Представитель Пакистана сослался далее на демаркацию границы между Афганистаном и Пакистаном [2263-е заседание, пункт 220]. Во время демаркации так называемой линии Дюранда, Пакистана еще не было. Граница была навязана Афганистану с помощью военной силы мощной колониальной державой, а соглашение, на которое делалась ссылка, было навязано Афганистану по принуждению несмотря на сильное возмущение афганской нации. С момента узурпации территорий Афганистана жители этих территорий никогда не жили в мире с колониальными узурпаторами, они до сих пор продолжают борьбу против Пакистана.

156. Представитель Пакистана утверждал, что, когда был создан Пакистан как независимое и суверенное государство, был проведен референдум и что более 99 процентов голосов было подано в пользу Пакистана [там же, пункт 222]. Однако все документы свидетельствуют о том, что в районе, находящемся под английским управлением, проголосовало менее 50 процентов населения. Никто не участвовал в выборах в так называемых независимых племенных территориях за пределами административной границы. Лидеры и население части территории, находящейся под английским управлением, официально бойкотировали так называемый референдум по той причине, что им было дано только две возможности, основанные на религиозных соображениях: либо присоединиться к Индии, либо к Пакистану. Таким образом, они были лишены других альтернатив, особенно в отношении создания независимого государства.

157. Политика угнетения в отношении пуштунов и белуджей, проводимая правительством Пакистана,

является общеизвестным фактом. Оправдание правительством Пакистана такой политики, как пояснил представитель Пакистана, основано на том аргументе, что правительство Пакистана "участвует в освобождении некоторых племен от вековой отсталости и оков феодальной системы..." [там же, пункт 223]. Выше-сказанное является повторением старого колониального аргумента, с которым большинство членов этой Ассамблеи хорошо знакомы.

158. Представитель Пакистана сказал, что правительство не намерено достигать каких-либо целей путем применения силы против своего собственного народа [там же, пункт 224]. Сейчас я говорю здесь об этом, чтобы напомнить вам о том, что имело место в Бангладеш.

159. Прежде чем закончить, я хотел бы опровергнуть заявление представителя Пакистана по поводу поставок оружия извне и проникновения обученных диверсантов из-за границы [там же]. Это совершенно беспочвенные утверждения.

160. Только для того, чтобы уменьшить ненужную тревогу представителя Пакистана, я позволю себе сослаться на часть его заявления, где говорится о демократии и социальной реформе в Афганистане. Социальная реформа — это основная цель республиканского режима в Афганистане. Социальная реформа и демократия — это не обещания, а твердая решимость правительства и народа Афганистана достичь своей цели. То, что можно было сделать за сравнительно короткий период времени между 17 июля 1973 года и настоящим временем, уже в значительной степени сделано.

161. Хорошо понимая, что общие прения подошли к концу и что час уже поздний, я оставляю за собой право выступить вновь, если в этом возникнет необходимость.

162. Г-н Аш-ШИБИБ (Ирак) (говорит по-английски): Я попросил слова, для того чтобы осуществить право моей делегации на ответ в связи с некоторыми замечаниями, сделанными министром иностранных дел Ирана в его заявлении на предыдущем заседании.

163. В качестве проявления доброй воли Ирака и искреннего желания урегулировать проблемы с соседним Ираном я скажу только, что те, на кого министр иностранных дел сослался как на беженцев, фактически являются лицами, которых соблазнили или вынудили покинуть страну и для которых, среди прочего, границы Ирана были открыты. Как бы то ни было, руководствуясь чисто гуманными соображениями и чувством нашей ответственности в отношении лиц иракской национальности, мы полностью готовы принять назад перемещенных граждан в любое время и в любом согласованном месте на границе.

164. Общество Красного Полумесяца Ирака уже сообщило своим иранским коллегам в сентябре текущего года о нашем предложении. О нем министр ино-

странных дел Ирана, разумеется, осведомлен. Международный комитет Красного Креста и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев также информированы об этом. Поэтому мы отвергаем любую попытку вмешиваться в наши внутренние дела, мы надеемся, что наш сосед Иран откликнется на предложение, сделанное Обществом Красного Полумесяца Ирака.

165. Это все, что я хотел сказать сейчас. Однако мне хотелось бы зарезервировать право моей делегации представить Генеральной Ассамблее все факты и всю информацию о хорошо известных махинациях, которые привели к ситуации, упомянутой сегодня министром иностранных дел Ирана. В то же время моя делегация искренне надеется на то, что предстоящие переговоры между Ираком и Ираном будут способствовать урегулированию наших пограничных проблем, так же как и всех двусторонних вопросов, и помогут восстановить дружественные отношения между нашими двумя странами, с тем чтобы они отражали исторические узы, связывающие наши два народа.

166. Г-н ХОВЕЙДА (Иран) (*говорит по-французски*): Все, кто присутствовал сегодня утром на заседании Генеральной Ассамблеи, могли отметить, с какой сдержанностью выступал наш министр иностранных дел, когда он, в частности, коснулся выступления министра иностранных дел Ирака, который высказал ряд беспочвенных обвинений против моей страны.

167. Представители смогли отметить, что наш министр сказал лишь, что положение не изменилось, и, принимая во внимание, что здесь должна состояться встреча между ним и министром иностранных дел Ирака, не стал повторять многие, уже известные всем факты.

168. Представитель Ирака тем не менее решил вновь выступить с этой трибуны [2262-е заседание]. В таком случае я постараюсь внести ясность в то, о чем он говорил. В самом деле, он облегчил мою задачу, поскольку то, что он сказал, относится к области фантазии. В чем же состоит суть вопроса? По существу представитель Ирака обвинил нас в том, что мы создали проблему беженцев. Какой же интерес преследовали мы, взяв на себя такое бремя — прокормить 100 тыс. человек? Какими средствами могли мы привлечь их в нашу страну? Неужели именно мы заставляем иракских курдов бежать из своей страны, или же это результат жестоких бомбардировок, которые продолжают иметь место в этой части Ирака? Может быть, представитель Ирака пытается намекнуть на то, что именно мы проводим бомбардировки? Чего же ожидает от нас представитель Ирака, когда такой поток беженцев поступает к нам? Не является ли гуманитарным долгом каждого ответственного государства принимать беженцев и делать все возможное для них? Чего же ожидает от нас представитель Ирака? Что мы закроем наши границы и будем равнодушны к мольбам страдающих людей? Мы принимаем их и выделили более 100 млн. долларов США, для того чтобы их прокормить. Мы сообщили об этом Верховному

комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также Международному комитету Красного Креста.

169. Что касается ссылки представителя Ирака на письмо, которое было послано Обществом Красного Полумесяца Ирака в адрес Общества Красного Льва и Солнца Ирана, то ответ на это письмо, насколько я знаю, был послан Обществом Красного Льва и Солнца Ирана в адрес Общества Красного Полумесяца Ирака.

170. Я хотел бы напомнить вам о том, о чем говорил сегодня утром министр иностранных дел Ирана:

“... Наша позиция по этому вопросу неоднократно излагалась и с этой трибуны, и поэтому я больше не буду возвращаться к ней. Я готов, тем не менее, если есть в этом необходимость, дать все соответствующие разъяснения, которые потребуются, если руководитель делегации Ирака будет и в дальнейшем высказывать противоречивые соображения” [2264-е заседание, пункт 48].

171. Мы полагали, что в соответствии с духом двустороннего соглашения, упомянутого сегодня утром, цель которого — создать благоприятную атмосферу для переговоров, мы должны воздержаться от повторения того, что известно каждому члену нашей Организации. Но если представитель Ирака пожелает вступить в полемику, то в таком случае я хотел бы просить разрешения Ассамблеи вновь выступить по данному вопросу с этой трибуны.

172. Г-н ГУТИЕРРЕС МАСИАС (Мексика) (*говорит по-испански*): Моя делегация на прошлых сессиях Генеральной Ассамблеи неоднократно излагала позицию Мексики в отношении Белиза. Мы не считаем необходимым повторять нашу позицию сегодня, однако мы хотели бы, чтобы в протоколе в связи с выступлением представителя Гватемалы было зафиксировано, что наша позиция не претерпела изменений.

Заседание закрывается в 18 час. 50 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Пленарные заседания, 2056-е заседание, пункт 14.*

² *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30, стр. 32, пункт 41.*

³ *Там же, двадцать седьмая сессия, Пленарные заседания, 2053-е заседание, пункт 6.*

⁴ *Там же, шестая специальная сессия, Пленарные заседания, 2222-е заседание, пункт 5.*

⁵ *Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, 1974 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII, 3).

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Пленарные заседания, 92-е заседание.*